

EN PRO Y EN CONTRA DE LAS BANDAS DE MÚSICA: POLÉMICAS Y REPERTORIO EN LA REVISTA HARMONÍA EN 1920

JUAN CARLOS GALIANO-DÍAZ
Universidad de Granada

RESUMEN

Harmonía constituyó una de las numerosas revistas musicales españolas editadas durante el siglo XX en España. Publicada en Madrid, durante más de cuarenta años, entre 1916 y 1959, su principal cometido fue la edición de música –tanto original como transcrita– para bandas, hecho que permite aproximarse a la función que este repertorio cumplió en las primeras décadas del siglo XX. Dado lo expuesto, los objetivos del presente artículo, definidos en torno al estudio de la revista *Harmonía* en el año 1920, son: (1) analizar el tipo de repertorio para banda de música publicado en dichos números de la revista, con especial atención a las transcripciones del repertorio lírico y (2) estudiar las posturas encontradas en cuanto a la actividad realizada por las bandas de música en España.

PALABRAS CLAVE: bandas de música, música y prensa, polémicas, *Harmonía*, repertorio lírico, Julio Gómez, Mariano San Miguel.

ABSTRACT

Harmonía is one of the many Spanish music magazines published in Spain during the 20th century. Published in Madrid between 1916 and 1959, its main task was the publication of music for bands –original as well as transcribed– making it a valuable source to inform the evaluation of the function met by this repertoire in the early 20th century. In light of this fact, the present article aims to: (1) analyze the music band repertoire published in *Harmonía* in 1920, with particular attention to the transcriptions of lyrical repertoire; and (2) study the views purveyed by several composers and music critics of the activities of music bands in Spain.

KEY WORDS: music bands, music press, polemics, *Harmonía*, lyrical repertoire, Julio Gómez, Mariano San Miguel.

1. Introducción: una polémica coral en torno a las bandas de música

Las bandas de música tuvieron un papel fundamental como elemento de difusión musical en la España de los siglos XIX y XX¹. Entre los principales canales de difusión y conformación del repertorio para banda de música en España desde finales del siglo XIX destacaron las publicaciones periódicas y editoriales musicales². En este sentido, la revista *Harmonía*, fundada en Madrid en 1916 por el compositor y clarinetista Mariano San Miguel (1879-1935), constituyó un auténtico y longevo estandarte para la institución bandística³.

¹ Confer José Rafael Pascual-Vilaplana: "Las bandas de música: de la tradición a lo contemporáneo", *Eufonia: didáctica de la música*, nº 18, 2000, p. 21.

² Confer Isabel Ayala Herrera: "Haydn para todos: La transcripción para banda de música del minueto de la Sinfonía nº 100 "Militar" por Mariano San Miguel (1879-1935)", *MAR – Música de Andalucía en la Red*, nº 1, 2011, p. 111. Disponible en: <http://goo.gl/KmU63s> [Consulta, 24/08/15].

³ *Ibid.*

Sin embargo, la historiografía musical de las primeras décadas del siglo XX ha ignorado frecuentemente el fenómeno bandístico, siendo considerado junto a los coros una “rémora estética”⁴. Esto guarda relación con el gran debate estético banda *versus* orquesta, generado en torno a las formaciones bandísticas en España, debido al repertorio de estas instituciones, que en gran medida procede de transcripciones de obras orquestales⁵. Para algunos críticos dicha práctica suponía un “saneamiento del repertorio”⁶, que contribuía a la europeización de la vida musical de poblaciones y ciudades pues, de otro modo, la gran música no podía llegar al gran público⁷.

La música para banda, tanto transcrita como original, fue adquiriendo cada vez mayor importancia, como se reflejan en la propia edición musical española desde mediados del siglo XIX⁸. Ya en el primer número de *Harmonía* de 1916, Emilio Vega (1877-1943), director de la Banda de Música del Real Cuerpo de Alabarderos, destaca la labor de sensibilización popular llevada a cabo por las bandas de música:

[La banda de música] bien dirigida, es una obra de misericordia de la sensibilidad popular; pues aunque a juicio de quienes conceden poco valor artístico a estas corporaciones musicales, asignándoles la misión inferior de alegrar a la gente [...]. La función de ésta queda admirablemente trazada por el procedimiento que sigue la Banda Municipal de Madrid; procedimiento de vulgarización, de difusión de las obras maestras de nuestro arte, que, metódicamente va inyectando en la masa del pueblo, y cuyos excelentes resultados [...] se evidencian⁹.

De hecho, instrumentación y transcripción adquirieron un papel relevante y casi obligatorio en la labor que han de llevar a cabo los directores de estas formaciones, quienes debían proporcionar material musical para aumentar el repertorio a la vez que popularizaban obras maestras pertenecientes al ámbito de la música culta¹⁰.

En el otro lado de la balanza, autores como Adolfo Salazar (1890-1958), se inclinaban, también en el año inicial de la revista *Harmonía* (1916), por la necesidad de un repertorio específico para banda que desarrollase las capacidades idiomáticas de este tipo de agrupaciones en lugar de tratar de adaptar el repertorio compuesto originariamente para orquesta sinfónica¹¹:

Ávidos de novedades sonoras, de timbres y de combinaciones nuevas, los compositores escudriñan la orquesta y buscan en sus más recónditos escondrijos. ¿Por qué no incitarles a que vuelvan sus ojos a la región casi inexplorada de la banda buscando en ella sus peculiaridades, haciendo música apropiada a sus medios expresivos, concebida y escrita para banda, desterrando la idea de imitación de la orquesta que parece perseguirles?¹².

⁴ Emilio Casares Rodicio: “La música española hasta 1939, o la restauración musical”, José López Calo et Al. (ed): *España en la música de occidente: actas del congreso internacional celebrado en Salamanca*, 2 vols., Madrid, SEdeM, 1987, vol. 2, p. 271.

⁵ I. Ayala Herrera: “Haydn para todos...”, p. 112.

⁶ Julio Gómez García: “*Harmonía* y la cultura musical española”, *Harmonía*, año XXV, enero-marzo de 1941, p. 6.

⁷ Confer I. Ayala Herrera: “Haydn para todos...”, p. 112.

⁸ Véase Carlos José Gosálvez Lara: *La edición musical española hasta 1936*, Madrid, AEDOM, 1995.

⁹ Emilio Vega Manzano: “La Banda de Música”, *Harmonía*, año I, n^o1, enero de 1916, p. 4.

¹⁰ Confer Juan Antonio García Mesas: *La transcripción y la instrumentación para banda de música. Hacia un paradigma: Emilio Cebrián Ruiz (1900-1943)*, Ayala Herrera, Isabel y López González, Joaquín (dir. Trabajo Fin de Máster), Máster Oficial en Patrimonio Musical, Universidad de Granada, Departamento de Historia y Ciencias de la Música, Granada, 2012, p. 22.

¹¹ Confer I. Ayala Herrera: “Haydn para todos...”, p. 112.

¹² Adolfo Salazar: “La música de banda”, *Harmonía*, año I, n^o1, enero de 1916, p. 8.

Por tanto, tal y como se ha podido observar en las líneas anteriores, en la época en la que fue fundada *Harmonía* existía una pluralidad de opiniones sobre la actividad y el repertorio que debían llevar a cabo las formaciones bandísticas, debate que perduraría hasta bien entrada la segunda mitad del siglo XX.

2. *Harmonía*, "revista musical única en su género de gran utilidad para las bandas de música"¹³

Durante el siglo XIX, la música para banda en España experimentó una gran expansión debida, entre otros factores, a la proliferación de las bandas militares¹⁴, el surgimiento de las primeras bandas municipales ante la necesidad de "amenizar las fiestas o solemnizar actos públicos"¹⁵ o la labor de educar a la clase obrera, trasladando la enseñanza musical de la Iglesia al mundo laico¹⁶.

Dado que a mediados del siglo XIX las bandas militares carecían de músicos capaces de generar repertorio que las dotaran de material cualificado y novedoso, aparecieron publicaciones como *El Eco de Marte* (1856)¹⁷ o *La Iberia* (1856) con el fin de proporcionarles repertorio¹⁸. A partir de ellas, surgieron iniciativas como *Harmonía*¹⁹, una publicación madrileña impresa entre 1916 y 1959, dedicada a la edición de música para banda.

Harmonía está ligada a tres nombres en particular, como bien indica Martínez del Fresno: su fundador, Mariano San Miguel Urcelay; su director artístico Julio Gómez²⁰; y su cofundador y redactor, Ángel Andrada Gayoso²¹. Su orientación es expuesta en el primer editorial de la publicación, que pone de manifiesto la intención de hacer una obra de cultura popular²²:

La novedad que venimos a ofrecer a nuestros músicos y la razón de nuestra salida a la publicidad, es la edición musical que acompañará a la revista, de obras para banda en papeles sueltos, con guion directivo. [...] Nosotros al difundir la música en la forma que lo hacemos, creemos hacer verdadera obra de cultura popular. Nuestros suscriptores a la Revista, con el suplemento musical, han de ser bandas, que inmediatamente pondrán nuestros papeles en los atriles. Y el modo de que la buena música llegue a toda clase de personas, hasta las clases más modestas, es el de ejecución pública. [...] Nosotros pensamos alternar en nuestra música desde lo más elevado de la clásica de Bach, Haendel, Haydn, Mozart y Beethoven, hasta la más popular del repertorio ligero de teatro y baile; siempre dando singular referencia a los músicos españoles, sobre todo a aquellos que se hayan distinguido en sus composiciones para banda²³.

¹³ Subtítulo de la revista *Harmonía*, que aparece en todos los números publicados durante 1920.

¹⁴ Antonio Mena Calvo: "Aportación militar al desarrollo de la música española", *Revista de Historia Militar*, nº 4, 2013, pp. 147-149; Frederic Oriola Velló: "Las bandas militares en la España de la Restauración (1874-1931)", *Nassarre: revista aragonesa de musicología*, nº 30, 2014, pp. 167-168.

¹⁵ Paulino Capdepon Verdú: "La música municipal en Irún durante el siglo XIX: la creación de la Banda de Música", *Nassarre*, nº 27, 2011, p. 202.

¹⁶ Carmen Rodríguez Suso: *Banda Municipal de Bilbao: al servicio de la villa del Nervión*. Bilbao, Área de Cultura y Euskera del Ayuntamiento de Bilbao, 2006, p. 26.

¹⁷ Revista que cambió su nombre cuando su director, José Gabaldá, compró la revista *Música Militar* a Mariano Rodríguez. Cit. en Alberto Veintimilla Bonet: *El clarinetista Antonio Romero y Andía (1815-1886)*, Sobrino Sánchez, Ramón, (dir. Tesis Doctoral), Universidad de Oviedo, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Oviedo, 2002, p. 200-201.

¹⁸ C. Gosálvez Lara: *La edición musical...*, p. 56.

¹⁹ *Ibid.*, p. 207.

²⁰ Beatriz Martínez del Fresno: *Julio Gómez. Una época de la música española*, Madrid, ICCMU, 1999, p. 209.

²¹ B. Martínez del Fresno: "La revista *Harmonía*, Madrid, editora de música para banda", Xosé Aviñoa (ed.), *Miscelánea Orioll Martorell*, Barcelona, Universitat, Secretariado de Publicaciones, 1998, p. 223.

²² B. Martínez del Fresno: *Julio Gómez: Una época...*, p. 212.

²³ La Dirección: "Nuestros propósitos", *Harmonía*, nº1, enero de 1916, p.6.

A partir de 1919, *Harmonía* se comprometió a mejorar la parte literaria con la colaboración de los más eminentes músicos españoles²⁴, editando artículos variados de personalidades de la talla de Julio Gómez (1876-1973), Conrado del Campo (1878-1953), Adolfo Salazar (1890-1958), Tomás Bretón (1850-1923) o Bartolomé Pérez Casas (1873-1956), entre otros²⁵. Desde 1975, gran parte de los fondos musicales de *Harmonía* fueron comercializados de nuevo por la editorial Respaldiza²⁶. En 2003, la editorial valenciana Rivera Editores adquirió el fondo editorial de *Harmonía*, reeditando así gran cantidad de las obras para banda publicadas en la revista madrileña.

3. *Harmonía* en 1920: publicaciones y repertorio

En 1920, *Harmonía* era publicada mensualmente, constando de ocho páginas, que incluyen literatura musical, estudios críticos, biografías de músicos y artistas célebres, retratos y biografías de músicos mayores y directores de bandas contemporáneas, militares y civiles; revistas de teatros, anuncios y curiosidades musicales. Además, cada número iba acompañado de dos obras para banda y una para piano, tal y como se indica en el encabezamiento de la primera página de cada número de la revista que vio la luz a lo largo de dicho año:

A cada número acompañan dos obras para banda en papeles sueltos, con una reducción de la partitura para dirigir, e instrumentadas para que puedan ejecutarlas todas las bandas, grandes y pequeñas, cualquiera que sea su organización, y una obra para piano (edición de lujo con portada en colores)²⁷.

Las obras publicadas en *Harmonía* durante 1920 eran divididas en tres grandes bloques: (a) Primera Sección, música para gran banda²⁸; (b) Segunda Sección, música para pequeña banda²⁹; y (c) Tercera Sección, música para piano. Este modelo iba a ser tomado como referencia por otras publicaciones dedicadas a las bandas de música como el *Boletín Musical* (Valencia: 1927-1930)³⁰.

En los doce números de 1920 se publicaron un total de 93 artículos [ver APÉNDICE 1] y 36 obras [ver APÉNDICE 2]. La autoría de esas 36 obras corresponde fundamentalmente a compositores españoles, exceptuando tan sólo dos obras de Wagner, una de Mendelssohn, otra de M. Güelsimann [seudónimo] y otra del tenor Tito Schipa. Se editaron cinco obras de Mariano San Miguel, cuatro de Francisco Alonso, tres de Julio Gómez y Amadeo Vives, y ejemplos únicos de Ricardo Villa, Hilarión Eslava, Rogelio Villar, A. Peñalva, Miguel Yuste, L. Martín, J. Rodrigo, A. Coll, D. Méndez, Vela, y Bru, A. Sanz, Sáez de Adana, A. Contreras y V. Quirós.

Las 36 obras publicadas pueden dividirse en 3 grandes apartados, bastante proporcionados: (a) transcripciones para banda; (b) obras originales para banda; y (c) obras para piano. Analizando porcentualmente estos tres apartados se obtienen los siguientes resultados:

²⁴ B. Martínez del Fresno: "La revista *Harmonía*...", p. 224.

²⁵ I. Ayala Herrera: "Haydn para todos...", p. 111.

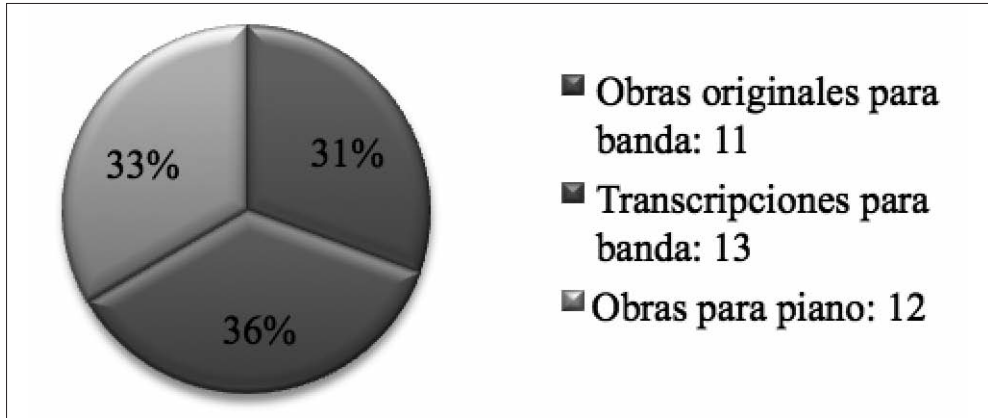
²⁶ Martínez del Fresno apunta que fue a partir de 1985 cuando Respaldiza adquirió los derechos de *Harmonía*, sin embargo, en el Archivo Vasco de la Música [Eresbil] podemos leer que fue en 1975. Ver: "Editoriales musicales de Euskal Herria (s. XV-1950). Ediciones V. Respaldiza". Disponible en: <http://goo.gl/qQoFz3> [Consulta 29/11/15].

²⁷ Encabezamiento de la página de suscripción publicada en todos los números de la revista *Harmonía* durante 1920.

²⁸ 24 *particellas* y reducción de la partitura para el director

²⁹ 16 *particellas* y guión del director.

³⁰ I. Ayala Herrera: *Música y municipio: marco normativo y administración de las bandas civiles en España (1931-1986). Estudio en la provincia de Jaén*. Tesis doctoral inédita, dirigida por el profesor Antonio Martín Moreno. Universidad de Granada, Departamento de Historia de Historia y Ciencias de la Música, 2013, p. 111.



Cuadro 1: repertorio publicado en la revista *Harmonía* en 1920 [Elaboración propia].

Dentro de las transcripciones para banda de música, se debe destacar la amplia presencia del repertorio lírico, al que pertenecen 11 de las 13 transcripciones editadas. En el siguiente cuadro se relacionan los arreglos editados en 1920, así como el número de *Harmonía* en el que fueron publicadas y la sección a la que pertenecían:

AÑO 1920			
Obra	Compositor	Número y mes	Sección
"Los encantos del Viernes Santo" de <i>Parsifal</i>	R. Wagner	nº 50, febrero	1ª
"Pasodoble" sobre motivos de la revista <i>Las Corsarias</i> (1919)	F. Alonso	nº 51, marzo	2ª
"Marcha solemne" de la ópera <i>Rienzi</i>	R. Wagner	nº 53, mayo	2ª
"Canción madrileña" del sainete lírico <i>Pepe Conde</i> (1920)	A. Vives	nº 54, junio	1ª
"Canción" y "Danza Egipcia" de la revista <i>La perfecta casada</i> (1920)	F. Alonso	nº 55, julio	1ª
"Fado" de <i>La perfecta casada</i>	F. Alonso	nº 55, julio	2ª
<i>Fantasia</i> sobre motivos de la ópera en un acto <i>Balada de Carnaval</i> , 1ª parte	A. Vives	nº 57, noviembre	1ª
<i>Fantasia</i> sobre motivos de la ópera <i>Balada de Carnaval</i> , 2ª parte	A. Vives	nº 59, noviembre	1ª
<i>Las majas de Talavera</i> , pasodoble sobre motivos de la zarzuela <i>La perfecta casada</i>	F. Alonso	nº 59, noviembre	2ª
"Bailables" de la ópera cómica <i>Himno al amor</i> (1917)	J. Gómez	nº 60, diciembre	1ª
<i>Coplas de Amores</i>	J. Gómez	nº 60, diciembre	2ª

Cuadro 2: repertorio lírico publicado en la revista *Harmonía* en 1920 [elaboración propia].

No se puede pasar por alto la gran importancia del repertorio editado, en el que encontramos obras de Wagner, figura representativa del repertorio lírico todavía de moda en Madrid durante los años 20; y obras de zarzuela y ópera cómica de autores españoles, como Francisco Alonso, Amadeo Vives y Julio Gómez, director artístico de la revista. La adaptación del repertorio lírico va a ser una constante en el repertorio de las bandas de música españolas desde finales del siglo XIX³¹ hasta la segunda mitad del siglo XX³². Tal y como afirma Rodríguez Suso, el repertorio de las bandas de música va a poner de manifiesto el vínculo de éstas con su entorno social:

El repertorio musical de una banda revela de forma invisible la naturaleza de esos lazos: tocando bailables en romerías nos recuerda su carácter popular, interpretando marchas en las procesiones y desfiles cívicos alude a su relación con el protocolo institucional y tocando música de concierto alude a los ideales de culturización de una determinada población³³.

Una de las transcripciones procedentes del repertorio lírico –editadas en *Harmonía* durante 1920– que más ha calado en el repertorio de las bandas de música, especialmente en las militares, es la del “Pasodoble” sobre motivos de *Las corsarias*³⁴, cuya transcripción fue realizada por Mariano San Miguel. Este pasodoble, conocido popularmente bajo el diminutivo de “Banderita” o “Pasodoble a la Bandera”, se convirtió en un himno patriótico del ejército español en los agitados años 20³⁵, en los que se culminaban las operaciones del ejército español en la Guerra del Rif (1911-1927). Las crónicas de la época reflejan la gran acogida que tuvo este pasodoble entre el público³⁶. Tanto es así que a día de hoy, un siglo después, sigue siendo interpretado con asiduidad en conciertos y desfiles de las bandas militares españolas.

Entre las obras compuestas originalmente para banda de música, publicadas en *Harmonía* durante 1920, cabe destacar la marcha fúnebre *¡El héroe muerto!*, compuesta por Mariano San Miguel un año antes y dedicada a Julio Antonio, pseudónimo del escultor tarraconense Antonio Rodríguez Hernández (1889-1919)³⁷. Esta se caracteriza por ser la primera de las marchas fúnebres que pondría Mariano San Miguel. El propio San Miguel afirma en un artículo publicado en *Harmonía* en 1919 su interés por componer una marcha fúnebre que pudiese ser interpretada en Semana Santa, algo que sus amigos le reclamaban. Sin embargo, éste salía “por peteneras”, alegando no encontrar un título adecuado para la misma:

Todos los años, desde que comencé a emborronar papel pautado, hace un cuarto de siglo, al aproximarse la Semana Santa me asalta el mismo propósito: componer una marcha fúnebre que puedan utilizar las bandas de música en la procesión del Santo Entierro. Repetidas veces, cariñosos amigos míos que me hacen el honor de tocar mi musiquilla en sus bandas, al observar que en ninguno de los catálogos de las distintas

³¹ Carmen Rodríguez Suso: *Banda Municipal de Bilbao: al servicio de la villa del Nervión*. Bilbao, Área de Cultura y Euskera del Ayuntamiento de Bilbao, 2006, p. 55.

³² Beatriz Cancela Montes: *La Banda Municipal de Música de Santiago de Compostela (1848-2009)*. Tesis doctoral inédita, dirigida por la profesora María Sanhuesa Fonseca. Universidad de Oviedo, Departamento de Historia del Arte y Musicología, Oviedo, 2015, p. 463.

³³ C. Rodríguez Suso: *Banda Municipal de Bilbao...*, p. 55.

³⁴ *Humorada cómica lírica* en un acto, con música de Francisco Alonso y libreto de Enrique Paradas y Joaquín Jiménez. Su estreno tuvo lugar el 31 de octubre de 1919 en el Teatro Martín de Madrid.

³⁵ Ricardo Fernández de Latorre: *Historia de la Música Militar de España*, 2ª edición, Madrid, Ministerio de Defensa, 2014, pp. 419-420.

³⁶ Confer A. G.: “*Las Corsarias* original de los señores Paradas y Romero, música del maestro Alonso”, *El Liberal*, 1-XI-1919, p. 3. “En favor de los soldados madrileños: el festival de Apolo”, *La Época*, 3-II-1922, p. 2. “Banquetes de homenajes: al maestro Alonso”, *El Sol*, 27-VI-1922, p. 4.

³⁷ El título de la marcha está basado en una escultura que Julio Antonio dedicó a los “héroes de 1811”, refiriéndose a los españoles que resistieron al acoso francés en Tarragona en mayo de 1811, durante la Guerra de la Independencia Española (1808-1814).

casas editoriales, ni en el de la biblioteca de *Harmonía* hay marchas fúnebres mías. [...] No sé si por complacer a mis amigos, o por sumar a mi catálogo un género más, varias veces he intentado hacer una marcha fúnebre... y me he salido "por peteneras". [...] Y he aquí por dónde, yo que abomino de los títulos porque nunca me ha cabido en la cabeza que a una mazurca o a una polka se las conozca por un remoque de esos injustificados, que casi siempre hace de reír; yo generalmente tardo menos (y tardo mucho) en hacer una partitura que en bautizarla, he aquí, repito, por dónde esta vez he encontrado primeramente el título, y con él lo que me piden mis amigos, lo que todavía no figuraba en mi catálogo: una marcha fúnebre³⁸.

En el año de su creación, esta marcha formó parte del repertorio interpretado por la Banda de Alabarderos en los cultos religiosos celebrados en Semana Santa, según recoge el diario *La Época*:

Los oficios propios del día de Viernes Santo comenzaron hoy en Palacio a las nueve de la mañana [...] Cerca de las once terminaron los actos religiosos, regresando la regia comitiva a las habitaciones de Sus Majestades, mientras que la banda de Alabarderos tocaba la marcha de don Mariano San Miguel, titulada *El héroe muerto*³⁹.

De acuerdo con Castroviejo López, *¡El héroe muerto!* ha formado y forma parte del repertorio interpretado por diversas formaciones bandísticas en los desfiles procesionales de la Semana Santa de Sevilla desde 1939⁴⁰, año en que la marcha de Mariano San Miguel fue interpretada por la Banda de música del 1er Regimiento de Infantería de Marina de San Fernando en su acompañamiento musical a la Virgen de la Amargura, tal y como recogía el diario *ABC de Sevilla*:

La banda de música de Infantería de Marina [de San Fernando] [...] vendrá a nuestra ciudad, como igualmente su banda de tambores y cornetas a acompañar el Domingo de Ramos a la Hermandad de la Santísima Virgen de la Amargura en su estación de penitencia a nuestra Santa Iglesia Catedral. En su interesante repertorio figuran *Cristo ha muerto*, de Alvarado, *El héroe muerto*, de San Miguel; *Cortejo fúnebre*, de M. C. de la Parra; *España llora*, de Contreras; *Mater Dolente* (con tambores y cornetas), de Pérez Monllor; y *Amargura[s]*, de Font de Anta⁴¹.

En la 1ª sección del nº 28, correspondiente a abril de 1918, se publicó un arreglo, realizado por Mariano San Miguel, de la marcha española *Alfonso XIII*, compuesta por Tito Schipa y dedicada al "Real Cuerpo de Guardias Alabarderos en representación de su augusto coronel S.M. el Rey"⁴². Dos años más tarde, en julio de 1920, se publicó una versión para piano⁴³, y es que era habitual que *Harmonía* publicase obras concebidas para banda de música en versión reducida para piano (3ª sección), con la finalidad de que cada director las instrumentase según las características de su plantilla, o fuesen interpretadas en otros círculos⁴⁴.

Conclusiones

Las transcripciones interpretadas por las bandas de música fueron objeto de debate por parte de la historiografía musical española desde comienzos del siglo XX, acusando a las bandas de inauténticas, verdaderas "rémoras estéticas"⁴⁵ que vulgarizaban las grandes obras⁴⁶. Sin embargo, es-

³⁸ Mariano San Miguel Urcelay: "¡El héroe muerto! curándome en salud". *Harmonía*, año IV, nº 39, marzo de 1919, p. 5.

³⁹ "Cultos y festividades religiosas", *La Época*, 2-IV-1920, p. 7.

⁴⁰ José Manuel Castroviejo López: *De bandas y repertorios: la música procesional en Sevilla desde el siglo XIX*. Sevilla, Editorial Samarcanda, 2016, pp. 241, 251, 284, 299, 307, 324, 405 y 406.

⁴¹ "Ante la proximidad de la Semana Santa", *ABC de Sevilla*, 24-IV-1939, p. 13.

⁴² Tito Schipa: "Alfonso XIII: marcha española", San Miguel, Mariano (transcripción para banda de música), *Harmonía*, año III, nº 28, abril de 1918, 1ª sección.

⁴³ T. Schipa: "Alfonso XIII: marcha española", *Harmonía*, año V, nº 55, julio de 1920, 3ª sección.

⁴⁴ I. Ayala Herrera: "Haydn para todos...", p. 118.

⁴⁵ E. Casares Rodicio: "La música española hasta 1939...", p. 271.

⁴⁶ Martínez del Fresno: "La revista *Harmonía*...", p. 226.

tas transcripciones han permitido una mayor difusión musical del repertorio “culto”. Si las interpretaciones en directo de la música de Verdi, Wagner, Albéniz o Turina han llegado y llegan a los lugares más recónditos de la geografía española es gracias, sin lugar a dudas, a la labor obviada con asiduidad, que las bandas desempeñan. De acuerdo con Julio Gómez: “sería una desgracia para los músicos, para la música y para el sentido común, que poblaciones que pueden tener una excelente banda o una banda discreta, renunciaran a ello por empeñarse en tener una orquesta”⁴⁷.

Desde el siglo XIX, las bandas de música cumplen en España una función esencial, especialmente en aquellos lugares donde eran y son el único organismo instrumental que permiten acercar la música en directo a todos los públicos, ejerciendo de “educadora[s] del gusto y del sentimiento de los pueblos”⁴⁸. En relación con lo anterior, el vínculo de las bandas con la sociedad se ha manifestado de diversas formas, ejerciendo su poder de convocatoria a los vecinos, con su presencia en los momentos clave de la vida colectiva o gracias a la formación musical que éstas han otorgado a la ciudadanía⁴⁹.

Actualmente, muchas bandas, a través de sus escuelas de música y bandas escuela, realizan una gran labor educativa y social, principalmente en aquellos lugares donde no existen conservatorios ni instituciones dedicadas a la enseñanza musical, siendo la banda el único canal de aprendizaje musical a disposición. Asimismo, si observamos la plantilla de las múltiples orquestas españolas, contemplamos que gran cantidad de sus instrumentistas de viento y percusión han completado su formación musical en una banda.

Es indudable que tanto *Harmonía* como otras publicaciones periódicas dedicadas a las bandas de música realizaron una verdadera obra de educación musical⁵⁰ y cultura popular⁵¹ –tal y como se refleja en el primer número de *Harmonía*–, olvidada en exceso por quienes creen que la vida musical de un país puede restringirse a unos pocos teatros y salas de conciertos⁵².

Las obras editadas por *Harmonía* continúan hoy día formando parte del repertorio de los archivos de muchas bandas españolas. Entre dichas obras debemos destacar la gran presencia que ostentan las transcripciones del repertorio lírico, dato que podemos constatar a través de las obras publicadas por *Harmonía* durante 1920, año en el que el 84.6% de las transcripciones para banda partían de este tipo de repertorio.

A modo de conclusión, creemos que tanto la actividad llevada a cabo por las bandas de música como su repertorio –original y adaptado– han tenido suficiente importancia y significación como para merecer, dentro de la historia de la música española, un capítulo que hasta ahora ha sido obviado. Esa tendencia está cambiando en los últimos años, gracias al interés por el estudio del fenómeno bandístico, hecho que corroboran recientes trabajos de investigación dedicados al estudio de estas agrupaciones, así como a la reciente creación tanto de la Comisión de Trabajo sobre Bandas de Música de la Sociedad Española de Musicología, cuyo primer congreso fue celebrado en mayo de 2017, como de la revista *Estudios bandísticos*⁵³.

⁴⁷ J. Gómez: “Comentarios del presente y pasado... «Orquestas y Bandas»”, *Harmonía*, año XXVII, octubre-diciembre de 1943, p. 3.

⁴⁸ Pedro Gil Lerín: “Labor educativa”, *Ritmo. Revista musical ilustrada*, nº 70, 1933, p. 7.

⁴⁹ C. Rodríguez Suso: *Banda Municipal de Bilbao...*, p. 54.

⁵⁰ P. Gil Lerín: “Labor educativa”..., p. 7.

⁵¹ La Dirección: “Nuestros propósitos”..., p. 6.

⁵² Martínez del Fresno: “La revista *Harmonía*...”, p. 249.

⁵³ *Estudios bandísticos*, nº 1, 2017.

APÉNDICES [Fuente: elaboración propia]

APÉNDICE 1: Listado de artículos publicados en la revista *Harmonía* en 1920

Enero, Año V, n° 49	
Autor	Título
Julio Gómez	"Mariano San Miguel"
Matilde Muñoz	"Los ojos de Salomé"
s/a	"La música en Madrid"
Amadeo Vives	"De cómo se escribe la historia"
Raoul Laparra	"Goyescas en París"
s/a	"Gran casino de S. Sebastián: concurso de obras musicales"
G. García y Rivera	"Curiosidades y amenidades: <i>Misa a grande orquesta</i> "
Michel Brenet	"Los ciegos músicos"
Febrero, Año V, n° 50	
s/a	"Luis Torregrosa"
Amadeo Vives	"Wagner y su drama <i>Parsifal</i> "
Matilde Muñoz	"El pobre dolor"
Emilio Vega	"D. Jesús Sánchez y Sánchez"
M. San Miguel	"Intimidades"
s/a	"La música en Madrid"
Michel Brenet	"Los ciegos músicos: conclusión"
Marzo, Año V, n° 51	
Julio Gómez	"El Teatro Real y la Zarzuela"
J. Ortega Munilla	"La jota"
s/a	"La música en Madrid"
s/a	"El antaño lírico"
s/a	"Necrología: D. Francisco Gascue, D. Manuel Fernández Grajal y D. Pedro Quiroga Carreño"
F. Rubio Piqueras	"Arte e historia: documentos para estudiar la estancia del compositor Cristóbal Morales en la Catedral de Toledo de 1545 a 1547 (continuación)"
Abril, Año V, n° 52	
Julio Gómez	"La jubilación de Emilio Serrano"
José Forns	"Las aspiraciones de los músicos mayores"
Mariano Miedes	"Emilio Arrieta (continuación)"
s/a	"Agradecemos la atención"
Adolfo Salazar	"Schoenberg en la Sociedad Filarmónica, Scriabin en la Orquesta Sinfónica"
F. Rubio Piqueras	"Arte e historia: documentos para estudiar la estancia del compositor Cristóbal Morales en la Catedral de Toledo de 1545 a 1547 (conclusión)"
Mayo, Año V, n° 53	
Carlos Bellaigue	"El <i>lied</i> alemán"
José Forns	"Las aspiraciones de los músicos mayores"
s/a	"La música en Madrid"
S. Cabezas	"El subdirector en las bandas militares"
Mariano Miedes	"Emilio Arrieta (preámbulo)"
A. Vives	"Clínica filarmónica"
s/a	"Libros"
Alvaro Alcalá-Galiano	"Madrid Filarmónico"
D. Sincero	"El sello para la contestación" D. Sincero
s/a	"Aviso importante"
Junio, Año V, n° 54	
s/a	"Jesús Guridi"
Francisco Gascue	"Un artículo póstumo de D. Francisco Gascue"
La dirección	"A nuestros suscriptores"
José Forns	"Las aspiraciones de los músicos mayores"
s/a	"Los discípulos del maestro Vega triunfan"
Dr. P. de Múgica	"Berlinerías"
s/a	"Advertencias importantes"

Julio, Año V, nº 55	
Adolfo Salazar	"El sombrero de tres picos, de Manuel de Falla y la crítica francesa"
José Forns	"Ricardo Strauss estrena una ópera"
s/a	"Conservatorio vizcaíno de Música"
s/a	"Muchas gracias"
E. Sáez Torres	"Intermedio"
Francisco Rebota	"La música en Navarra"
Juan B. Espadaler	"La música como base de un método de cultura física y de educación intelectual"
Agosto, Año V, nº 56	
Camille Bellaigue	"Las sonatas para piano de Beethoven"
J. G. ⁵⁴	"Mendi Mendiyan en San Sebastián"
s/a	"Kurt Schindler"
s/a	"Concurso del Casino de San Sebastián"
s/a	"Muchas gracias"
Adolfo Salazar	"La danza sin música"
F. Ramírez Angel	"Gayarre canta en Zaldívar"
Juan B. Espadaler	"La música como base de un método de cultura física y educación intelectual: conclusión"
Septiembre, Año V, nº 57	
Adolfo Salazar	"El maestro Pedrell y sus obras en Alemania. El Instituto de Investigación Científico Musical de Bückeberg"
s/a	"Concurso de bandas"
José Forns	"Ricardo Strauss irá a la Argentina"
s/a	"La orquesta del pueblo"
s/a	"Muchas gracias"
s/a	"Conservatorio vizcaíno de Música"
N. Díaz de Escobar	"A mal libreto, peor música"
Ricardo Viñes	"Granados, íntimo o recuerdos de su estancia en París"
Octubre, Año V, nº 58	
Julio Gómez	"Los conciertos sinfónicos en la próxima temporada"
Ricardo Viñes	"Granados, íntimo o recuerdos de su estancia en París (Conclusión)"
Enrique Sánchez Torres	"La personalidad musical hispano-americana"
Adolfo Salazar	"Perspectivas críticas"
Viñolo	"Diálogos vulgares"
Amadeo Vives	"Música para los pobres"
José Forns	"Anécdotas biográficas"
s/a	"Círculo de bellas artes: concurso de libros de zarzuela"
s/a	"Muchas gracias"
Noviembre, Año V, nº 59	
s/a	"Reformas en la enseñanza musical"
M. A.	"Carta abierta al Excmo. Sr. Ministro de la Guerra"
s/a	"Madrid musical"
s/a	"Muchas gracias"
José Subirá	"La juventud de Beethoven"
Ramón J. Sénder	"La música y las ciudades viejas"
E. Sánchez Torres	"La personalidad musical hispano-americana: conclusión"
s/a	"A nuestros suscriptores"
Diciembre, Año V, nº 60	
s/a	"A nuestros suscriptores"
s/a	"Madrid musical"
Adolfo Salazar	"Orientalismo occidental y Occidentalismo oriental"
José Forns	"Juan Bautista Lully y sus predecesores"
Elegece	"La música religiosa"
s/a	"La música bajo el régimen bolchevique"
s/a	"Advertencias importantes"
s/a	"Nuevo Director"
José Forns	"La ignorancia de los empresarios"

⁵⁴ Probablemente haga referencia a la abreviatura del nombre y apellido del director artístico de la revista, Julio Gómez.

APÉNDICE 2: Listado de obras editadas en la revista *Harmonía* de 1920.

Revista	1ª Sección	2ª Sección	3ª Sección
49 (Enero, 1920)	<i>¡El Héroe muerto!</i> , marcha fúnebre (M. San Miguel)	<i>Mater Dolorosa</i> , marcha fúnebre sobre un <i>Stabat Mater</i> (H. Eslava)	<i>De Madrid al Cielo</i> , vals español (M. San Miguel)
50 (Febrero, 1920)	“Los encantos del Viernes Santo” de <i>Parsifal</i> (R. Wagner)	<i>Riolago</i> , vals (R. Villar)	<i>El chulón del barrio</i> , fado madrileño (A. Peñalva)
51 (Marzo, 1920)	<i>Fantasia Española</i> , 1ª parte (R. Villa)	“Pasodoble” sobre motivos de <i>Las Corsarias</i> (F. Alonso)	<i>Dispersión</i> , galop brillante (M. Yuste)
52 (Abril, 1920)	“Marcha solemne” de la ópera <i>Rienzi</i> (R. Wagner)	<i>¡Hossana!</i> , marcha de procesión (R. Roig)	<i>¡Acuérdate de mí!</i> , célebre canción (canto y piano) (J. Rodrigo)
53 (Mayo, 1920)	<i>Fantasia Española</i> , 2ª parte (R. Villa)	<i>Cantos del pueblo</i> , sardana (A. Coll)	<i>Los Nenes</i> , foxtrot infantil (D. Méndez)
54 (Junio, 1920)	“Canción Madrileña” del sainete lírico <i>Pepe Conde</i> (A. Vives)	“Pasodoble” de la opereta <i>El Monigotillo</i> (Vela y Bru)	<i>Chts, Chts, Chts</i> , polka humorística (M. San Miguel)
55 (Julio, 1920)	“Canción” y “Danza Egipcia” de la zarzuela <i>La perfecta casada</i> (F. Alonso)	Fado de la zarzuela <i>La perfecta casada</i> (F. Alonso)	<i>Alfonso XIII</i> , marcha española (Tito Schipa)
56 (Agosto, 1920)	“Andante religioso” de la <i>Sinfonía Italiana</i> (F. Mendelssohn)	<i>¡Lauzién!</i> , gran marcha militar con cornetas y tambores (A. Sanz)	<i>Buñuelos del viento</i> , serenata humorística (M. San Miguel)
57 (Septiembre, 1920)	“Fantasía” sobre motivos de la ópera <i>Balada de Carnaval</i> , 1ª parte (A. Vives)	<i>Ondina</i> , gavota (Sáez de Adana)	<i>Grisettes</i> , marcha-two- step (M. Güelsimann)
58 (Octubre, 1920)	“Minueto” de la <i>Sinfonía Italiana</i> (F. Mendelssohn)	<i>¡Avellanas calentitas!</i> , fox- trot sobre un motivo popular malagueño (A. Contreras)	<i>Corazoncita despierta</i> , canción apasionada, creación de la Goyita, letra de Golobardas (V. Quirós)
59 (Noviembre, 1920)	“Fantasía” sobre motivos de <i>Balada de Carnaval</i> , 2ª parte (A. Vives)	<i>Las majas de Talavera</i> , pasodoble de gran éxito de la zarzuela <i>La Perfecta Casada</i> (F. Alonso)	<i>Flor de un día</i> , vals lento para piano y sexteto (M. San Miguel)
60 (Diciembre, 1920)	“Bailables” de la ópera cómica <i>Himno al amor</i> (Julio Gómez)	<i>Coplas de amores</i> , canción española premiada por el Círculo de Bellas Artes (Julio Gómez)	<i>Esperanza</i> , canción con letra de Juan Ramón Jiménez (Julio Gómez)

Cuadro 3: Listado de obras editadas en la revista *Harmonía* en 1920.

APÉNDICE 3: Suscripción a *Harmonía* en la Península Ibérica en 1920.

Tipo de suscripción	Precio trimestral	Precio anual
1ª Sección: texto y una obra para gran banda	8 ptas. (enero-mayo) 10 ptas. (junio-diciembre)	30 ptas. (enero-mayo) 37 ptas. (junio-diciembre)
2ª Sección: texto y una obra para pequeña banda	6 ptas. (enero-mayo) 7.50 ptas. (junio-diciembre)	22 ptas. (enero-mayo) 27 ptas. (junio-diciembre)
1ª y 2ª reunidas, con un solo ejemplar del texto	12 ptas. (enero-mayo) 15 ptas. (junio-diciembre)	45 ptas. (enero-mayo) 56 ptas. (junio-diciembre)
3ª Sección: texto y una obra para piano	4 ptas. (enero-mayo) 5 ptas. (junio-diciembre)	15 ptas. (enero-mayo) 18 ptas. (junio-diciembre)
Texto solo	-	3 ptas. (enero-mayo) 5 ptas. (junio-diciembre)

Cuadro 4: Precios de suscripción en España y Portugal de la revista *Harmonía* en 1920. [Elaboración propia].

APÉNDICE 4: precios de suscripción a *Harmonía* fuera de la Península en 1920.

Tipo de suscripción	Precio anual
1ª Sección: texto y una obra para gran banda	37 ptas. (enero-mayo) 46 ptas. (junio-diciembre)
2ª Sección: texto y una obra para pequeña banda	28 ptas. (enero-mayo) 35 ptas. (junio-diciembre)
1ª y 2ª reunidas, con un solo ejemplar del texto	55 ptas. (enero-mayo) 68 ptas. (junio-diciembre)
3ª Sección: texto y una obra para piano	20 ptas. (enero-mayo) 25 ptas. (junio-diciembre)
Texto solo	7,50 ptas. (enero-mayo) 10 ptas. (junio-diciembre)

Cuadro 5: Precios de suscripción en el extranjero de la revista *Harmonía* en 1920. [Elaboración propia].